

قاموس المصطلحات

ما المقصود ببعض المصطلحات التي نستخدمها؟

اضغط على أحد المصطلحات لقراءة المزيد

[الجنوب العالمي](#)
[الترابط بين بلدان الجنوب](#)
[عابر\(ة\) للحدود الوطنية](#)
[دولي\(ة\)](#)
[عامل في المجال الثقافي](#)
[ممارس إبداعي](#)
[نشاط مختلط](#)
[نشاط افتراضي](#)
[جماعات فنية](#)
[الفرق / المجموعات](#)
[بين بلدان المنطقة](#)
[أقاليمي](#)
[داخل القارة الواحدة](#)
[بين القارّات](#)
[النزاع](#)
[ما بعد النزاع](#)
[تحويل النزاع](#)

الجنوب العالمي

ينطوي هذا المصطلح المعقّد على معانٍ وتفسيرات متعددة.

يفهم البعض عبارة "الجنوب العالمي" في العادة من ناحية الدول ذات الدخل المنخفض أو المتوسط بحسب تصنيف البنك الدولي، وهي دول تقع في أفريقيا وآسيا ومنطقة المحيط الهادئ وأميركا اللاتينية ومنطقة بحر الكاريبي. وأشار أيضًا إلى دول الجنوب العالمي بأنها حديثة التصنيع أو في طور التصنيع. وغالبًا ما يتبيّن أنّ هذه الدول إمّا تخضع حاليًا للاستعمار أو قد خضعت له في السابق. بشكلٍ عام، تنتمي إلى "الجنوب" كلّ دولة غير مؤهلة لاعتبارها "متطورة اقتصاديًا".

زمالة الفنون في بلدان الجنوب

ربط العاملين في المجال الثقافي في أفريقيا وآسيا والمحيط الهادئ

أما بالنسبة إلى آخرين، فترتبط عبارة "الجنوب العالمي" بالاقتصاد السياسي الذي يتمحور حول كيفية تأثير القوى السياسية على الاقتصاد والنتائج الاقتصادية. ويدرس الاقتصاد السياسي العلاقات بين الأفراد والمجتمع من جهة، وبين الأسواق والدولة من جهة أخرى، ويتناول أيضًا توزيع الدخل القومي والثروات.

بالتالي، ينطوي مصطلح الجنوب العالمي على دلالات إلى التاريخ الكامل للاستعمار والإمبريالية الجديدة والتغيير الاقتصادي والاجتماعي التفاضلي. بسبب هذه العوامل، لا يزال العالم يحضن حالات مهولة من انعدام المساواة من حيث مستويات المعيشة ومتوسط العمر المتوقع والوصول إلى الموارد.¹

كذلك، تسلط عبارة "الجنوب العالمي" الضوء على حالات النضال والتضامن العالمية جزاء تجارب القهر المشتركة في ظلّ الرأسمالية العالمية المعاصرة.² وفي هذا السياق، قد تتشارك ربما البلدان والأقاليم الواقعة في الجنوب العالمي تجارب ومواقف اقتصادية واجتماعية وسياسية متشابهة بشأن قضايا عدّة.

من المهم الإشارة أيضًا إلى أنّ عبارة "الجنوب العالمي" لا تشير إلى الجنوب الجغرافي. للمفارقة، تقع غالبية دول الجنوب العالمي جغرافيًا في نصف الكرة الشمالي.

وتُستخدَم عبارة "الجنوب العالمي" الآن بدلاً من مصطلحات أخرى مثل البلدان "الأطراف" أو "الأقل تطوّرًا" أو "النامية" أو "المتخلّفة" أو "دول العالم الثالث". فيعتبر مسمّى "الجنوب العالمي" أكثر ملاءمة من هذه المصطلحات الأخرى لأنه ليس مجرد بديل عن المصطلحات الموجهة نحو التنمية، مثل "العالم النامي" أو "العالم الثالث".³

الترايط بين بلدان الجنوب

يشير إلى التبادل بين الأشخاص، بالإضافة إلى تبادل الموارد والتكنولوجيا والمعرفة بين الدول والأقاليم التابعة للجنوب العالمي.

عابرة (ة) للحدود الوطنية

¹ كما أوضحت الباحثتان نور دادوس ورايوين كوني في المقالة المعنونة "الجنوب العالمي" (2012)

² كما أوضحت الباحثة أن غارلاند مالير

³ المصدر: <https://onlineacademiccommunity.uvic.ca/globalsouthpolitics/2018/08/08/global-south-what-does-it-mean-and-why-use-the-term/>

زمالات الفنون في بلدان الجنوب

ربط العاملين في المجال الثقافي في أفريقيا وآسيا والمحيط الهادئ

تشير هذه العبارة إلى...

- التوسّع أو العمل عبر الحدود الوطنية
- عبور الحدود
- التوسّع إلى ما بعد حدود دولة واحدة ومصالحتها وما إلى ذلك

تُستخدَم عبارة "العابر(ة) للحدود الوطنية" لوصف المنظمات القائمة أو الأنشطة التي تجري في أكثر من دولة واحدة.

تجدر الإشارة إلى أنّ كلمة "دولي(ة)" يُقصد بها كل ما يتعلّق بأكثر من دولة واحدة، بينما تشير عبارة "العابر(ة) للحدود الوطنية" إلى ما يحدث ضمن الحدود الوطنية أو خارجها.

دولي(ة)

تشير هذه الكلمة إلى...

- ما يرتبط بدولتين أو أكثر أو يؤثر عليها (مثل التجارة الدولية)
- ما يُتفق عليه بين كل الدول أو الكثير منها (مثل انتهاك للقانون الدولي)
- ما يتعلق أو يشكل مجموعة أو جمعية فيها أعضاء من دولتين أو أكثر (مثل حركة دولية)
- ما هو نشط أو معروف أو يتجاوز الحدود الوطنية (مثل سمعة دولية)

تجدر الإشارة إلى أنّ كلمة "دولي(ة)" يُقصد بها كل ما يتعلق بأكثر من دولة واحدة، بينما تشير عبارة "العابر(ة) للحدود الوطنية" إلى ما يحدث ضمن الحدود الوطنية أو خارجها.

عامل في المجال الثقافي

هو فرد يكون عمله/ مهنته الفنية أو الإدارية مطلوبة لتيسير إنتاج السلع والخدمات في القطاعات الثقافية والإبداعية.

ممارس إبداعي

هو الفرد الذي ينتج فناً وتجارب فنية. ويشيع استخدام هذا المصطلح بدلاً من كلمة "فنان" لأنه يُعتبر أكثر شمولاً. غالباً ما يُفهم مصطلح "فنان" في إطار الفنون البصرية أو "الفن الراقي"، مثل أشكال الفن الكلاسيكية.

نشاط مختلط

نشاط يجمع بين العمل عبر الإنترنت (مثل نشاط افتراضي عبر تطبيق Zoom)، والحضور في الموقع.

نشاط افتراضي

نشاط يجري كلياً عبر الإنترنت (على سبيل المثال، عبر منصة Zoom لمكالمات الفيديو)، وليس فيه أي حضور جسدي في الموقع.

جماعات فنية

مجموعة مؤلفة من فنانين أو عاملين في المجال الثقافي، يعملون معاً لتحقيق هدف مشترك. ويصنع أعضاء الجماعات أعمالاً فنية، إما بشكل تعاوني أو كأفراد، وذلك لتقديمه / عرضه معاً.

يشار إلى هذه الجماعات أيضاً باسم جماعات الفنون وجماعات الفنانين.

الفرق / المجموعات

مجموعة من الممارسين الإبداعيين و/أو العاملين في المجال الثقافي الذين يجتمعون كشركاء / قادة مشاركين على قدم المساواة لمبادرة معينة أو يعملون معًا بانتظام بهذه الطريقة.

بين بلدان المنطقة

ضمن المنطقة نفسها. في سياق هذه الزمالة، نعني بعبارة "بين بلدان المنطقة" بشكل عام ما يلي:

- ضمن أفريقيا (بما في ذلك شمال أفريقيا)، أو
- ضمن آسيا (بما في ذلك غرب آسيا وآسيا الوسطى)، أو
- ضمن منطقة المحيط الهادئ

لكن، تجدر الإشارة إلى أن تحديد المناطق قد يختلف باختلاف الأشخاص، مثل عبارة "منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا" المستخدمة في الكثير من الأحيان. يعتبر هذا المصطلح منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا كمجموعة واحدة تغطي شمال إفريقيا وغرب آسيا. أما في الطلب، إذا شعرت بالحاجة إلى شرح كيفية تحديد/ ترسيم المناطق في إطار مبادرتك، فيرجى القيام بذلك.

أقاليمي(ة)

ما يرتبط أو يحدث بين عدد من الأقاليم المختلفة. في سياق هذه الزمالة، نعني بعبارة "الأقاليمي(ة)" ما يلي:

- بين أفريقيا وآسيا، أو
- بين أفريقيا ومنطقة المحيط الهادئ، أو
- بين آسيا ومنطقة المحيط الهادئ، أو
- بين أفريقيا وآسيا ومنطقة المحيط الهادئ

في الطلب، إذا شعرت بالحاجة إلى شرح كيفية تحديد / ترسيم الأقاليم في إطار مبادرتك، فيرجى القيام بذلك.

داخل القارة الواحدة

ضمن قارة واحدة معينة (على سبيل المثال، ضمن آسيا أو ضمن أفريقيا).

زمالة الفنون في بلدان الجنوب

ربط العاملين في المجال الثقافي في أفريقيا وآسيا والمحيط الهادئ

في سياق هذه الزمالة، يشير هذا المصطلح إلى الأنشطة / الشبكات / الاتصالات بين العاملين في المجال الثقافي ضمن أفريقيا (بما في ذلك شمال أفريقيا) أو ضمن آسيا (بما في ذلك غرب آسيا وآسيا الوسطى).

بين القارّات

ما يمتدّ عبر القارّات أو يُجرى بين القارّات (على سبيل المثال، بين أفريقيا وآسيا).

في سياق هذه الزمالة، يشير هذا المصطلح إلى الأنشطة / الشبكات / الاتصالات بين العاملين في المجال الثقافي في أفريقيا وآسيا.

النزاع

يشير إلى الحروب والمعارك والنزاعات والصراعات بين الدول/الأقاليم القومية، أو ضمن دولة/إقليم، مثل الحروب الأهلية والنضالات ضد الاستعمار والحركات الانفصالية والمستقلة والصراعات الإقليمية والمعارك للسيطرة على الحكومة.

في سياق برنامج الزمالة هذا، عندما نستخدم مصطلح "النزاع"، ندرك ونقرّ ونشمل عدّة نضالات، ولا سيما المطولة منها، في البلدان/الأقاليم المؤهلة لأنواع مختلفة من الحريات والتحرّر.

ما بعد النزاع

يشير إلى حالة نزاع انتهت فيها الحرب المفتوحة. وقد يبقى التوتر في أوضاع مماثلة لسنوات أو حتّى عقود، ويمكن أن تنتكس بسهولة لتعود إلى أعمال عنف واسعة النطاق. وتجدر الإشارة إلى أن جوهر السلام الحقيقي قد يغيب عن المجتمعات في فترة ما بعد النزاع، على الرغم من عدم وجود حرب. كذلك، يشير مجتمع "ما بعد النزاع" إلى فترة (بعد انتهاء الحرب المفتوحة) يتم إنشاء فيها المؤسسات المستدامة القادرة على ضمان الأمن على المدى الطويل، أو يُعاد تأسيسها في دولة / إقليم ما.

تحويل النزاع

ينطوي هذا المصطلح على تعريفات عدّة، وهذا أحدها: بحسب [معهد تحويل النزاعات وبناء السلام \(ICP\)](#)، لا يسعى تحويل النزاع، على عكس حلّ النزاع، إلى حلّ التناقض في بيئة النزاع فحسب، بل يهدف أيضًا إلى معالجة الأسباب الهيكلية والاجتماعية الجذرية للنزاع من خلال التصدي للظلم واستعادة العلاقات الإنسانية. فتحويل النزاع ليس مقارنة أو أداة، بل هو طريقة تفكير من المتوقع أن تكون شاملة ورؤوفة وخلاقة.